



ИСТОРИЯ ЯЗЫКОВ: ВВЕДЕНИЕ

Тюркские языки и проблема
компаративистики



На прошлой лекции мы с вами говорили о языковых семьях. Что такое генеалогическое родство? Каким образом языки относятся друг к другу? Как они происходят от одного источника? Как лингвисты сегодня разделяют языки в зависимости от их происхождения?

А сегодня мне бы хотелось поподробнее поговорить об одной языковой семье – о тюркской, к которой относится казахский язык.

Хотелось бы сразу сказать, что это очень общий обзор. Если вам эта тема интересна, пожалуйста, читайте специализированную литературу.

Сегодня мы с вами в общих чертах поговорим об истории тюркских языков и проблеме компаративистики анализа тюркских языков. Итак, тюркские языки – это семья родственных языков. Предполагается, что они принадлежат к алтайской макросемье. Эти языки широко распространены в Азии, а также в Восточной Европе. На сегодняшний день зафиксировано, во всяком случае, задокументировано по меньшей мере 35 тюркских языков. Общее число говорящих на них около 180 млн, а если учитывать всех, для кого тюркские языки являются вторым языком, то по меньшей мере речь идет о двухстах миллионов говорящих на этих языках.

Современные тюркские языки используют различные алфавиты: арабский алфавит, кириллицу и латинский алфавит. Опять-таки тюркские народы расселены по всей земле. Из-за миграции вы их можете найти даже в Америке, но основной ареал распространения тюркских языков – это евразийский континент.

Все тюркские языки имеют общие черты, это гармония гласных, сингармонизм. Все эти языки являются агглютинативными, то есть в них есть морфемы, которые присоединяются одна к другой последовательно, обычно в постпозиции (после корня). Универсальным для всех тюркских языков является прямой порядок слов: субъект, объект, глагол («Мен кітап оқыдым»). Для всех языков характерно отсутствие категории грамматического рода, а также наличие нулевого субъекта, то есть в предложении можно опустить субъект; поскольку есть маркеры на предикате, грамматический смысл легко распознаваем; кроме того, нет артиклей и классов существительных. Вообще тюркские языки очень похожи. В какой-то мере они очень консервативны, по сравнению с индоевропейскими языками, то есть если вы посмотрите на тексты старокыпчакских надписей или орхон-енисейские надписи, то многие вещи узнаваемы, в отличие от староанглийских, из-за того, что произношение очень сильно изменилось. Например, в английском произошел великий сдвиг гласных, а в тюркских языках ничего подобного не было.

Что же касается истории тюркских языков, считается, что прото-тюркский язык зародился где-то 2500 лет назад на территории западного Китая и современной Монголии. Вот оттуда этот язык распространился. Ранних письменных источников у нас нет, но если мы посмотрим на когнаты и сравним языки, то можно сделать предположение, что тюркский и прото-монгольские языки находились в очень тесном языковом контакте на протяжении очень долгого времени. Мы знаем из истории, что прото-тюрки и прото-монголы жили на одной территории, были какие-то общие племенные союзы. Эти племенные союзы объединялись и разъединялись, сходились и расходились на протяжении длительного времени. Поскольку обе культуры были кочевыми, было очень много общих культурных моментов, в частности, и те, и другие были тенгрианцами. Доказательство этой взаимосвязи – языкового контакта между древними тюрками и древними монголами – мы видим в количестве заимствованных слов как в тюркских языках, так и в монгольских языках. Таких заимствований очень много.

Но считается, что в этом языковом союзе, северноазиатском шпрахбанде, доминантным, наверное, был тюркский язык, потому что, например, в тунгусском языке вы можете найти тюркские слова, но эти тюркские слова пришли через монгольский язык. Иными словами, в тунгусских языках нет общих слов из тюркских языков. Таким образом определяется доминантность языков. Очень много в монгольском языке тюркских слов, например, «алтын» – золото, «темір» – железо, «аслан» – лев и т. д.

Вот когда мы с вами позже будем говорить о классификации языков, это понятие языкового контакта будет крайне важно, потому что сложно определить, являются ли языки родственными, или сходство между языками – это результат языкового контакта. Например, очень многие черты тюркских языков вы можете найти в финно-угорских языках, например, в венгерском. То есть, с одной стороны, мы говорим о финно-угорских языках (а это Европа), но, с другой



стороны, мы подмечаем, что некоторые тюркские языки имеют схожие черты с японским и корейским языками, то есть на лицо агглютинация. Всегда возникает вопрос: «Являются ли все эти языки родственными друг другу или это элементы языкового контакта?» Споры до сих пор идут, и спор до сих пор не разрешен, то есть у нас пока нет объяснения.

Тюркские языки зародились где-то 2500 лет назад в Центральной Азии, на территории современной Монголии и западного Китая. И уже оттуда они распространились в VI–XI вв. Произошло то, что мы называем экспансия тюркских языков или тюркская миграция. У тюркских племен была мощная конница, была армия, это была сильная кочевая цивилизация. Они колонизировали Центральную Азию, Восточную Европу и Средний Восток. Уже в VI–X вв. Центральная Азия была тюркской, и отсюда же, правда, чуть позже, где-то в XI в., династия сельджуков достигла Анатолии – появились тюркские поселения на территории современной Турции. На основании того, что, повторюсь, существовали различные военные союзы, племена объединялись и разъединялись, но, в конце концов, объединились на территории Центральной Азии, сформировав те государства и те национальные языки, которые мы сегодня имеем. Это казахский язык, узбекский язык, киргизский язык и другие.

Для тюркских языков, особенно для языков Центральной Азии, характерна очень высокая степень взаимопонимания. Многие лингвисты, говоря о тюркском языке, языке центрально-азиатского региона, говорят о диалектном континиуме. Здесь встает вопрос, является ли каждый из этих языков отдельным языком или это диалекты? Очень спорный вопрос, потому что в принципе взаимопонимание сохраняется, и я уже приводила пример в других лекциях, что между казахами и узбеками в приграничной зоне полное языковое взаимопонимание, точно так же взаимопонимание между казахами и киргизами. Разумеется, возникает вопрос: «Являются ли эти языки отдельными языками или это диалекты?» С лингвистической точки зрения, можно сказать, что они диалекты. Но, если вы помните, у нас была лекция «Что такое язык и что такое диалекты?» – где мы сказали, что для того, чтобы язык считался отдельным языком, лингвистические особенности не самое важное. Очень часто для самоопределения языка служат разные политические причины, в том числе политические границы, и наши среднеазиатские языки – это замечательный пример подобного разделения языков.

Теперь, что же касается письма. Очень долго считалось, что у тюркских языков не было особой письменности, но мы находим всё больше и больше доказательств, что нет, письменность была и письменность довольно древняя. Есть сохранившаяся орхоно-енисейская письменность, и, скорее всего, орхоно-енисейская письменность была литературным языком Тюркского Каганата, который существовал с 552 по 603 г. Находятся разные источники. Руническая письменность – письменность алфавитного типа. В ней было 38 букв и были словоразделительные знаки, что делало ее очень читабельной. Считается что, в VI–VIII вв. уже имелась стандартизированная система образно-стилистических средств и этот письменный язык имел какой-то наддиалектный характер. Опирался он практически исключительно на тюркскую лексику, то есть заимствований там было очень мало. Тюркские племена находились в теснейшем языковом контакте друг с другом. Но заимствования из других языков, судя по лексическому составу, были незначительными. В отличие, допустим, от английского языка. В лекции о английском языке мы говорили о том, как английский язык сформировался в результате влияния различных языков. Это и кельтское влияние, и латинское влияние, и французское влияние, и влияние скандинавское и т. д.

Давайте вернемся к письму. Письменных памятников очень много, и одним из интереснейших памятников является надпись на Серебряной чаше, которая датируется V веком. Она была найдена в Казахстане, в кургане Иссык, рядом с Золотым человеком. Также есть отдельные знаки иссыкского письма на обломках глиняной посуды. Мы знаем, что это письмо состоит из 26 знаков. Очень напоминает орхоно-енисейскую надпись. Скорее всего, это алфавитное письмо, судя по количеству знаков. Но пока расшифровать эти надписи не удалось, тут, помимо рунических надписей, существует два очень интересных письменных источника, на которые ученые часто ссылаются, когда делают анализ древнетюркских языков. Один из них это знаменитый словарь тюркских языков, написанный в XI веке Махмудом Кашгари, а второй – это Кодекс Куманикус, написанный в XII–XIII вв. и являющийся справочником для миссионеров, которые ехали в степь, и торговцев, которые здесь торговали. Они также пытались принести



католическую религию. В Кодексе Куманикус можно найти тексты на кипчакском языке и на латинском языке. С исторической точки зрения они представляют огромное значение, текст узнаваемый, и если вы сравните некоторые тексты на кипчакском языке с современным казахским языком, то отметите несомненное сходство, то есть язык не сильно изменился. Что-то в фонетической системе, в фонологической системе нашего языка позволяет ему не меняться сильно, он не так сильно подвержен языковым изменениям.

Мне хотелось бы упомянуть еще об одной письменной форме, о чагатайском языке. Это средневековый среднеазиатский тюркский письменный литературный язык. Он достиг своего единообразия, был стандартом. Классический язык сформировался уже ко второй половине XV – XVI вв. Сочинения на чагатайском языке были широко читаемы тюркоязычными народами от Босфора до Алтая и Индии. В силу высокой степени взаимопонятности тюркских языков люди могли прочитать эти тексты. Чагатайский язык вобрал в себя различные формы из разных диалектов. Еще раз повторяю, в какой-то степени он был наддиалектным. Чагатайский язык использовался как литературный до вытеснения его узбекским уже в советское время. Многие люди до этого периода писали на чагатайском языке.

Я еще раз повторяюсь, что для тюркских языков характерно то, как они сформировались: это произошло под действием миграции людей и очень высокой степени языковых контактов; из-за этого языки очень похожи, сходство между ними – это генеалогическое сходство, ведь они произошли из одного источника, также сходство – это результат теснейших языковых контактов.

Существует очень много классификаций тюркских языков. Одна из самых известных и самых старинных, это, конечно же, классификация Махмуда Кашгари, книгу которого я уже упомянула – «Словарь тюркских наречий». В ней он приводит первую классификацию и выделяет языки турков, туркменов, огузов, чигили, осно, киргизов. Это одна из самых древнейших классификаций.

Что же касается более современной классификации, то существуют различные варианты, которые основаны на разных классификационных базах. Существует классификации, которые делят тюркские языки на основе их фонетических особенностей, например, один из характерных признаков наличие или отсутствие звука «й» – жер, йер. Также есть классификация, основанная на особенностях лексических и грамматических. Основная классификация на сегодняшний день базируется на географических особенностях (ареале распространения) тюркских языков. Есть и классификация, которая смотрит на исторические особенности, и она носит более хронологический характер, то есть тюркские языки распределяются по группам в зависимости от времени их происхождения.

Что же касается общей классификации тюркских языков, то обычно выделяются языки рунических надписей, горно-алтайские языки, также их иногда называют центрально-восточными языками, также выделяются языки юго-восточной или, мы их называем, карлукской группы. Сюда относятся карлукско-уйгурский и карлукско-хорезмийский языки. Выделяются северо-западные – это кыпчакские языки, к которым относится и казахский. Выделяются юго-западные языки, по-другому называемые огузскими. Есть и северо-восточные языки. При этом нет однозначного ответа, входят ли все эти языки в одну группу. Например, такие языки как саянские, табасские, хакасские и якутские. Являются ли они членами одной группы? Или они отдельные языки отдельной ветви?

Тюркских языков сегодня, как я уже сказала, тридцать пять. Многие из них являются национальными языками независимых государств. Многие из этих языков сформировались полностью, получили статус постсоветских языков; когда в начале 1920-х гг. проводилась политика коренизации, многие эти языки получили письменность, появились литературные формы языков и т. д. Многие языки являются письменными языками, при этом наблюдается высокая грамотность у носителей этих языков.

С другой стороны, многие тюркские языки находятся сейчас в опасности, они находятся на грани вымирания. Например, караимский язык. Осталось, может быть, 20 носителей этого языка. Есть языки, конечно, с большим числом носителей, но тем не менее и они находятся в опасности. Есть опасность смены языка. Например, носители сурского и туванского языков могут полностью перейти на русский. Также в сложной ситуации находятся тюркские диаспоры



в других государствах, например, в Иране, Афганистане и Китае. В современном Китае из-за того, что поменялась языковая политика, уйгурский и казахский языки находятся в таком же положении смены языка. Очень многие, особенно, в казахской диаспоре, поскольку она малочисленней по сравнению с уйгурской, могут сменить язык. Мы видим активные процессы, так как молодежь больше не учится на казахском языке и очень многие не говорят или говорят только на бытовом казахском языке, тогда как основным их языком является китайский.

Тюркская языковая семья – это родственные языки. Предполагается, что они принадлежат к алтайской макросемье. Эти языки широко распространены в Азии и Восточной Европе. Насчитывается где-то 35 языков, многие языки имеют письменную традицию. С другой стороны, ввиду высокой степени миграции и постоянных языковых контактов, очень остро стоит вопрос классификации тюркских языков. Мы не знаем, куда отнести некоторые тюркские языки и является ли сходство между языками результатом их родства, их общего происхождения, либо это результат языкового контакта. К сожалению, многие тюркские языки сегодня находятся на грани вымирания.